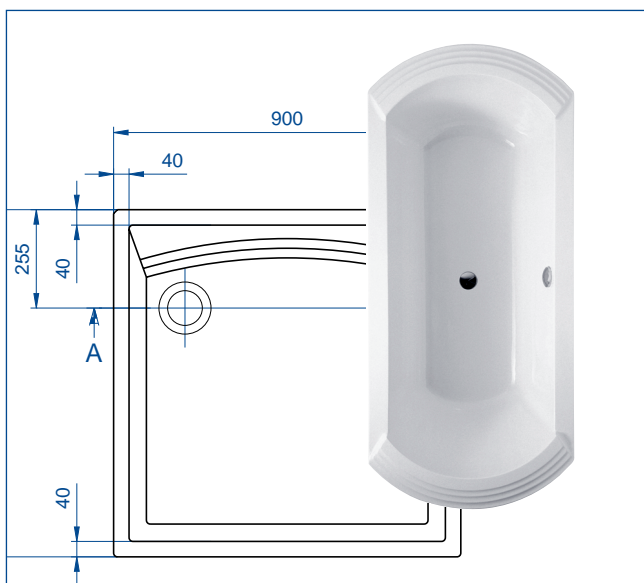




Villeroy & Boch

1748

- NL** Acryl baden & douchebakken
- D** Acryl Bade- & Duschwannen
- F** Baignoires & receveurs de douche en acrylique
- GB** Acrylic bathtubs & shower trays
- I** Vasche da bagno e piatti doccia acrilici
- S** Akryl badkar & duschbottnar
- FIN** Akryyliset ammeet & suihkualtaat



- Installatie • Onderhoud • Garantie
- Installation • Wartung • Gewährleistung
- Installation • Entretien • Garantie
- Installation • Maintenance • Garantie
- Installazione • Manutenzione • Garanzia
- Montering • Underhåll • Garanti
- Asennus • Hoito • Takuu

Zorgvuldig bewaren
Sorgfältig aufbewahren
Gardez soigneusement
Keep carefully
Conservare con cura
Förvara väl
Säilytettävä huolellisesti

NL

GARANTIE

U heeft na aanschaf 10 jaar garantie op dit kwaliteitsproduct van Villeroy & Boch. De garantie omvat: productiefouten, kleurveranderingen en/of scheurvorming ten gevolge van materiaalveroudering en vervormingen door heet water. De garantie beperkt zich tot het repareren of vervangen van de geleverde producten.

De garantie geldt alleen als het product volgens onze installatievoorschriften is geïnstalleerd en onderhouden door een erkende installateur en niet is voorzien van een door derden ontwikkeld en/of aangebracht technisch systeem en niet is onderworpen aan een bewerking (b.v. het boren van gaten) die niet in het bij het product behorende installatievoorschrift is aangegeven.

Voor aanspraak op de garantie kunt u contact opnemen met uw installateur. Gevolgschaden en in- en uitbouwkosten vallen niet onder de garantie.

D

GEWÄHRLEISTUNG

Es wird Ihnen auf dieses Qualitätsprodukt eine Gewährleistung von 10 Jahren nach Erwerb gegeben. Die Gewährleistung umfaßt: Produktionsfehler, Farbveränderungen und/oder Rißbildung in Folge von Materialveraltung und Verformungen durch heißes Wasser. Die Gewährleistung beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch der gelieferten Produkte.

Die Gewährleistung gilt nur, wenn das Produkt gemäß unseren Installations- und Wartungsvorschriften installiert und gewartet wurde. Sie erlischt sobald Bohrungen/Installationen vorgenommen werden für z. B. Whirlpool-Systeme von Fremdlieferanten bzw. wenn Bohrungen / Veränderungen nicht gemäß der zum Produkt gehörigen Installationsvorschrift durchgeführt werden. Ebenso ist eine Ab- und Überlaufarmatur von der Gewährleistung ausgeschlossen.

Bei Gewährleistungsansprüchen können Sie sich an Ihren Fachinstallateur wenden. Folgeschäden und Ein- oder Ausbaukosten fallen nicht unter die Gewährleistung.

F

GARANTIE

Villeroy & Boch vous offre une garantie de 10 ans sur ce produit de qualité après l'achat. La garantie comprend: défauts de fabrication, altération de couleurs, et/ou formation de fissures dues au vieillissement du matériau ou à des déformations dues à l'eau chaude. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement des produits livrés.

La garantie n'est valable que si le produit a été installé et entretenu conformément à nos prescriptions d'installation et d'entretien et si le produit, le système d'évacuation et de trop-plein excepté, n'a pas été pourvu d'un système mis au point par des tiers en n'a pas été soumis à une modification (perçage des trous par exemple) qui n'est pas indiqué dans les instructions d'installation.

Pour faire usage de votre garantie, contactez votre installateur. Les dommages consécutifs et les frais d'installation et d'extension sont exclus de la garantie.

GB

GUARANTEE

Villeroy & Boch guarantees this quality product for 10 years after purchase. The guarantee covers manufacturing faults, colour changes and/or cracking resulting from the ageing of materials and distortion caused by hot water. The guarantee is limited to the repair or replacement of the products supplied.

The guarantee shall be valid only if the product was installed in accordance with our installation/ maintenance terms and conditions. And with the exception of the necessary drain/overflow provision, has not been provided with a system developed or fitted by third parties and has not been subjected to modification (e.g. the drilling of holes) which are not indicated in the installation provisions accompanying the product.

Contact your installer in the event of a claim under the guarantee. Consequential damages and the costs of building-in or removing elements are not covered by the guarantee.



I

GARANZIA

Questo prodotto di qualità è coperto da una garanzia di 10 anni, dalla data di acquisto. La garanzia copre i difetti di fabbricazione, le variazioni di colore e/o la rottura a seguito di invecchiamento del materiale e deformazione causata dall'azione dell'acqua calda. La garanzia si limita alla riparazione o sostituzione dei prodotti forniti.

La garanzia vale unicamente per i prodotti installati e usati in osservanza delle nostre istruzioni di installazione e manutenzione. Essa decade nel caso in cui la combinazione di scarico/troppo pieno sia dotata di un sistema prodotto e/o applicato da terzi, la cui installazione sia soggetta a modifiche (ad esempio perforazioni) non previste dalle istruzioni di installazione.

Per richiedere l'assistenza in garanzia, contattate il vostro installatore. La garanzia non copre eventuali danni consecutivi, né i costi di smontaggio/installazione.

S

GARANTI

Efter inköp har du 10 års garanti på denna kvalitetsprodukt från Villeroy & Boch. Garantin omfattar: produktionsfel, färgskiftningar och/eller sprickbildning till följd av materialåldring och deformation genom hett vatten.

Garantin är begränsad till reparation eller byte av de levererade produkterna.

Garantin gäller endast om produkten har installerats enligt våra monteringsanvisningar av en erkänd installatör, har underhållits väl, inte har försetts med något tekniskt system som har utvecklats och/eller anbringats av tredje part och inte har utsatts för någon bearbetning (t.ex. borrade hål) som inte förekommer i produktens tillhörande monteringsanvisningar.

För krav på garantin kan du kontakta din installatör. Följdsador eller in- och utbyggnadskostnader täcks ej av garantin.

FIN

TAKUU

Villeroy & Boch myöntää tälle laatutuotteelle 10 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa tuotantovirheet, materiaalin vanhenemisesta johtuvat värinmuutokset ja/tai halkeamat sekä kuumaa vettä aiheuttamat vääntymät. Takuu koskee ainoastaan Villeroy & Bochin toimittamien tuotteiden korjausta tai vaihtamista.

Takuu on voimassa vain, jos tuotteemme on asennanut ja hoitanut pätevä asennusliike asennusohjeidemme mukaisesti eikä sitä ole varustettu kolmannen osapuolen kehittämällä ja/tai asentamalla teknisillä järjestelmillä, eikä siihen sovellettua työtapaa ole muutettu (esim. reikien poraaminen) sellaiseksi, jota tuotteen mukana olevassa asennusohjeessa ei ole mainittu.

Takua aikana ilmenneistä vioista tulee ottaa yhteys asennuksen suorittaneeseen liikkeeseen. Takuu ei kata seurannaisvahinkoja eikä sisäänrakennus-/purkamiskuluja.



Villeroy & Boch

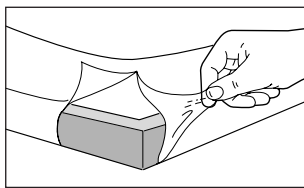
1748



INSTALLATIE

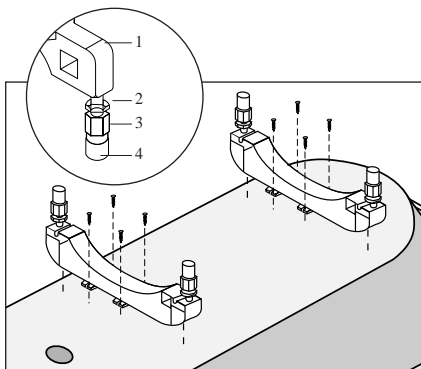
1.

Controleer product op beschadigingen.



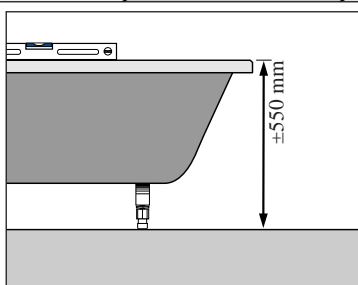
2.

Assembleer en monteer stelpoten zo ver mogelijk uit elkaar op de verdikking aan de bodem van het bad.



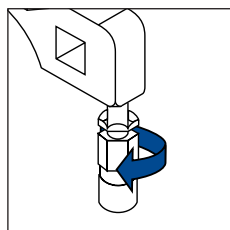
3.

Plaats bad op poten. Stel product waterpas. Bij douchebak, bodem goed ondersteunen.



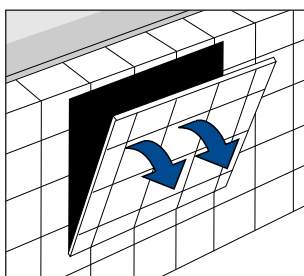
4.

Alle poten moeten op de grond rusten. Contramoeren vastzetten na juiste afstelling.



5.

Denk aan serviceluik (min. 30 x 30 cm) om afvoer van bad bereikbaar te houden.

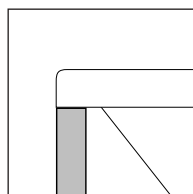
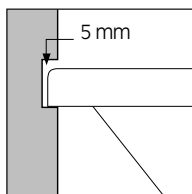
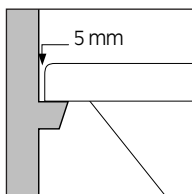


6.

Ondersteuning: tengel aan muur of uitsparing in muur.

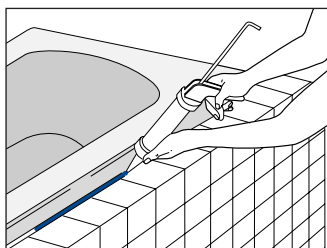
Voeg houden (5 mm) i.v.m. uitzetten materiaal.

Voorzijde: Ondersteunen d.m.v. muurtje.



7.

Randen ontvetten met spiritus. Naden dichtkitten met siliconenkit (zie aanwijzingen op verpakking).

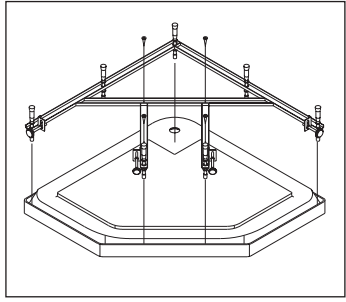


8.

Montage douchebakken met los paneel.

Monteer het frame.

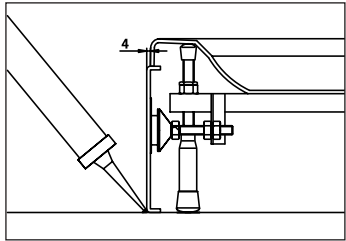
Plaats douchebak op poten en horizontaal stellen. Juiste hoogte = paneelhoogte + 1 mm. Alle poten moeten op grond rusten. Contra moeren vastzetten na juiste afstelling.



9.

Plaatsing los paneel

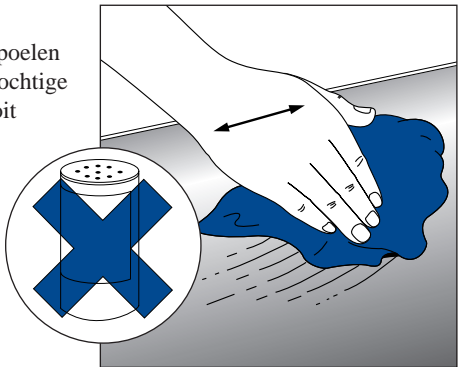
Stel magneetdragers met twee zeskantmoeren zo af dat het paneel ca. 4 mm naar voren komt ten opzichte van voorkant van douchebak. Verwijder beschermfolie van paneel en schuif dit onder douchebak tegen magneten.



ONDERHOUD

10.

Schoonmaken: naspoelen en afwrijven met vochtige doek of spons. Nooit schuurmiddelen gebruiken!

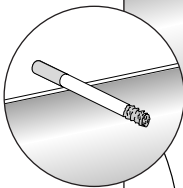
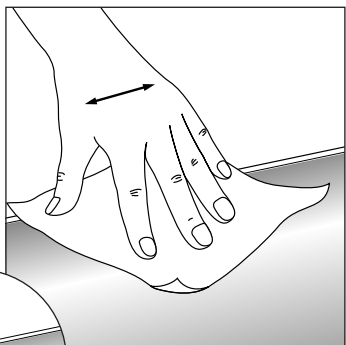


11.

Brandplekjes en andere kleine beschadigingen wegwerken.

Matte kleuren:

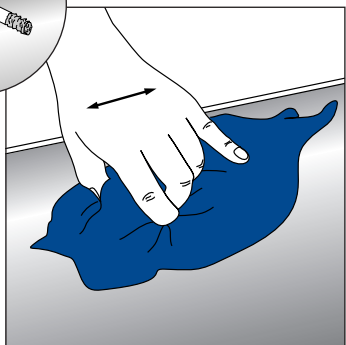
met zeer fijn schuurpapier (nr. 1000 of 1200) en fijn schuurwol in lengterichting schuren tot oppervlakte weer egaal van kleur is.



Glanzende kleuren:

idem.

Glans met polijstmiddel, metaalpoets of autopolish compound herstellen.



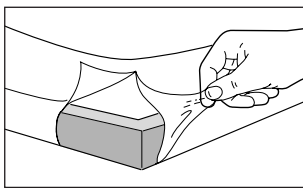
Neem bij beschadigingen contact op met uw installateur.



MONTAGE

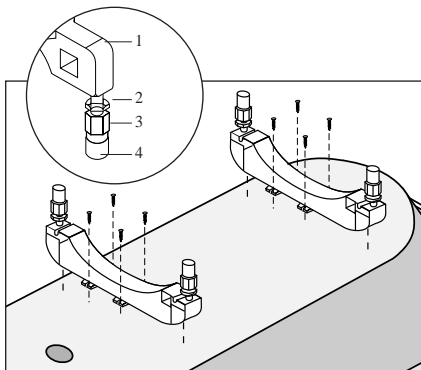
1.

Das Produkt auf Schäden untersuchen.



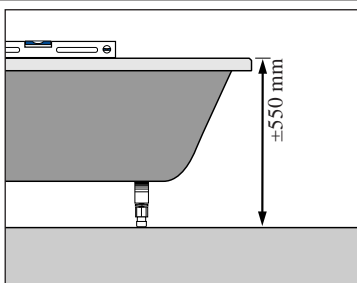
2.

Die Stellfüße zusammensetzen und auf die Verdickung auf dem Badewannenboden montieren, so weit aus einander wie möglich.



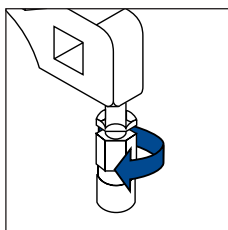
3.

Die Badewanne auf die Füße stellen. Wanne mit Hilfe einer Wasserwaage waagrecht ausrichten. Den Boden der Duschwanne gut stützen.



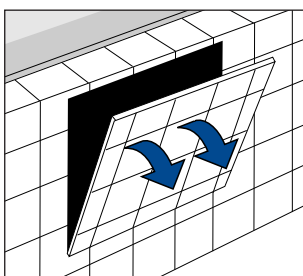
4.

Alle Füße müssen auf dem Fußboden stehen. Die Kontermuttern nach dem Justieren festdrehen.



5.

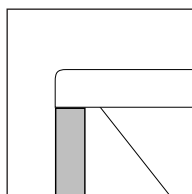
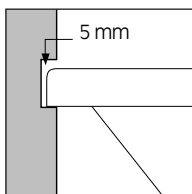
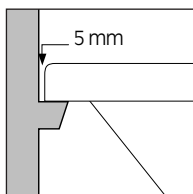
Eine Wartungsluke (min. 30 x 30 cm) ist erforderlich, damit der Ablauf erreichbar bleibt.



6.

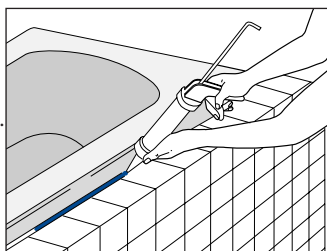
Unterstützung: Latte an der Wand oder Aussparung in der Wand. Eine Fuge freihalten (5 mm), da sich das Material ausdehnt.

Vorderseite: Unterstützung mit einer Mauer.



7.

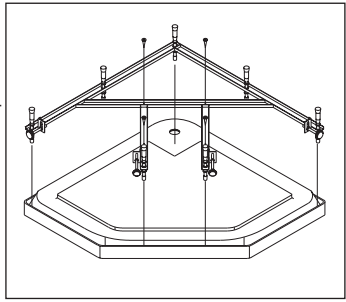
Die Ränder mit Spiritus entfetten. Die Fugen mit Silikonkautschuk abdichten (siehe Anweisungen des Herstellers).



8.

Montage Duschwannen mit separater Schürze.

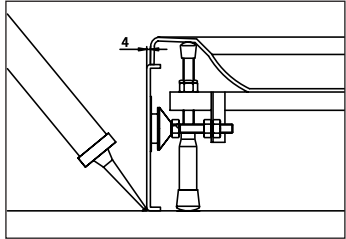
Montieren Sie den Rahmen. Duschwanne auf die Füße stellen und horizontal justieren. Richtige Höhe = Höhe der Schürze + 1 mm. Alle Füße müssen auf dem Fußboden stehen. Die Kontermuttern nach dem Justieren festdrehen.



9.

Montage separate Schürze

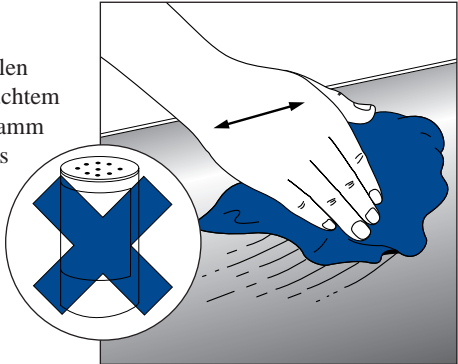
Mit zwei Sechskantmutter Magnetträger so einstellen, daß die Schürze im Vergleich zur Vorderseite der Duschwanne um etwa 4 mm nach vorne versetzt ist. Schutzfolie von der Schürze entfernen und diese unter der Duschwanne gegen die Magnete schieben.



PFLEGE

10.

Reinigen: Nachspülen und danach mit feuchtem Lappen oder Schwamm abwischen. Niemals Scheuermittel verwenden!

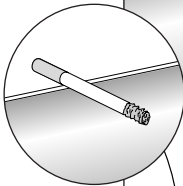
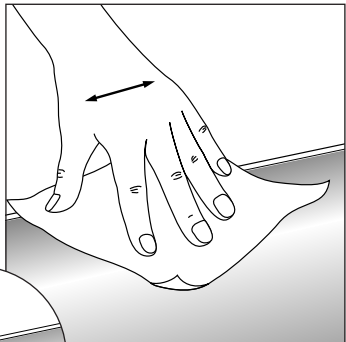


11.

Brandflecken oder andere kleine Beschädigungen entfernen.

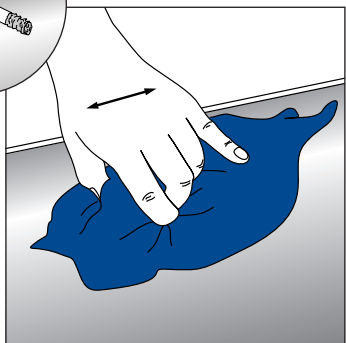
Matte Farben:

Mit hochfeinem Schmirgelpapier (Nr. 1000 oder 1200) und feiner Stahlwolle in Längsrichtung schleifen, bis die Oberfläche wieder eine gleichmäßige Farbe aufweist.



Glänzende Farben:

Glanz mit Poliermittel, Metallputzmittel oder Autopolitur wiederherstellen.



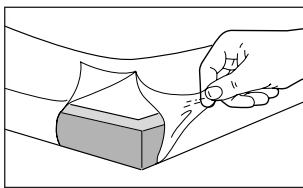
Im Fall einer Beschädigung nehmen Sie Kontakt auf mit Ihrem Installateur.



MONTAGE

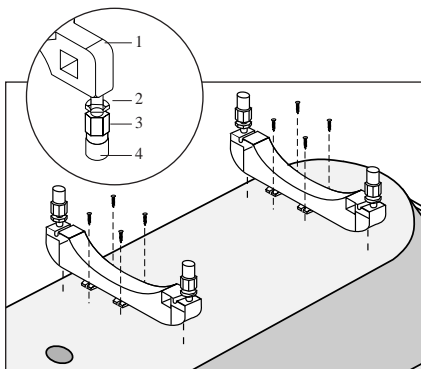
1.

Contrôlez l'état du produit.



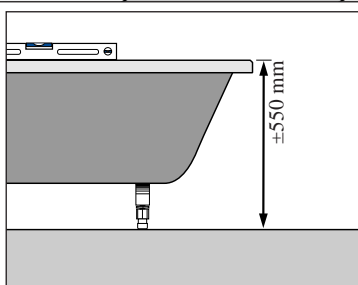
2.

Assemblez et montez les pieds sur l'endroit rehaussé au fond de la baignoire, aussi loin que possible l'un de l'autre.



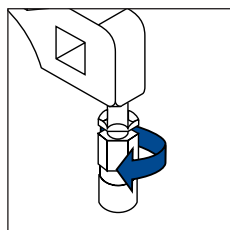
3.

Posez la baignoire sur ses pieds. Placez le produit de niveau. Assurez un bon soutien du fond du receveur.



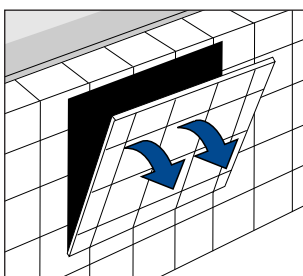
4.

Tous les pieds doivent reposer sur le sol. Serrez les contre-écrous après réglage.



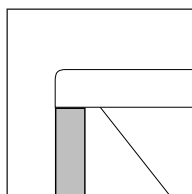
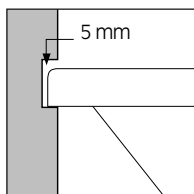
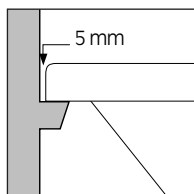
5.

N'oubliez pas de prévoir une trappe de visite (min. 30 x 30 cm), pour que le vidage reste accessible.



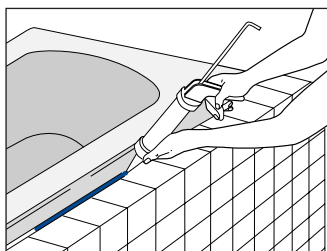
6.

Soutènement: latte sur le mur ou encastrement ménagé dans le mur. Prévoyez un joint (5 mm) pour permettre la dilatation du matériau.
Avant: Support à l'aide d'un muret.



7.

Dégraissez les bords avec un chiffon imbibé d'alcool à brûler. Fermez les joints à la silicone (voir les indications sur l'emballage).



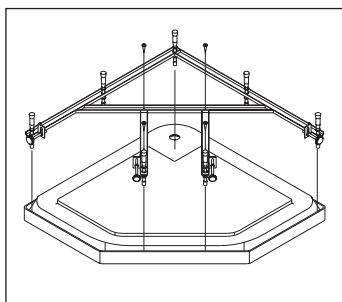
8.

Montage receveurs de douche avec tablier séparé.

Montez le support.

Mettez le receveur de douche sur les pieds et mettez-le à niveau. Hauteur correcte = hauteur du tablier + 1 mm.

Tous les pieds doivent reposer sur le sol. Serrez les contre-écrous après réglage.

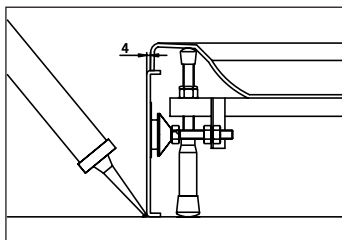


9.

Mise en place du tablier séparé

Régalez les supports magnétiques à l'aide des deux boulons hexagonaux de sorte que le

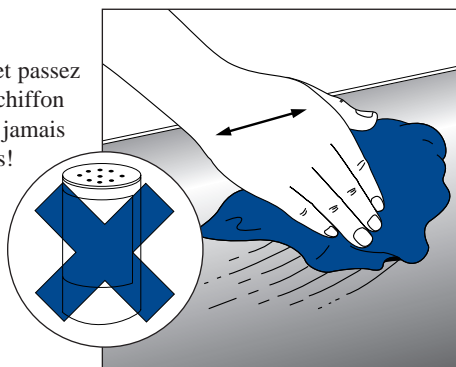
tablier soit en avant d'environ 4 mm par rapport à l'avant du receveur de douche. Enlevez le film de protection sur le tablier et faites glisser celui-ci sous le receveur de douche contre les aimants.



ENTRETIEN

10.

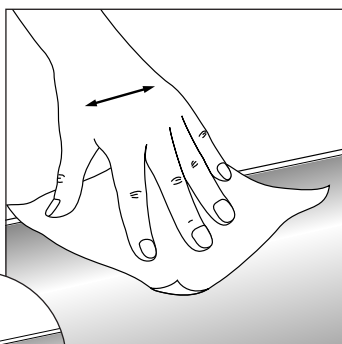
Nettoyage: rincez et passez une éponge ou un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs!



11.

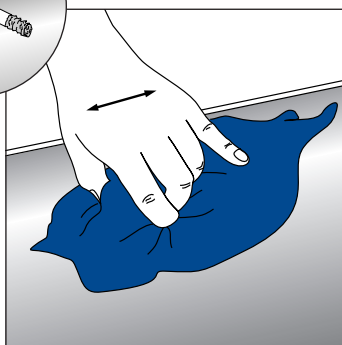
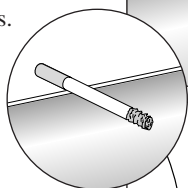
Réparation de petits dégâts et de petites brûlures.

Couleurs mates: Travaillez avec un papier abrasif très fin (nr. 1000 ou 1200) et un petit morceau de paille de fer dans le sens de la longueur du produit, jusqu'à ce que la surface soit à nouveau pareille à celle des parties intactes.



Couleurs brillantes:

Procédez de même. Polissez ensuite pour retrouver le brillant, avec un produit polissant pour métal tel que de l'auto polish.



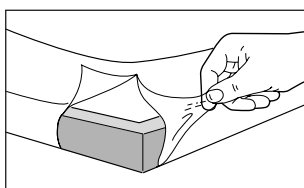
En cas de dégâts contactez votre installateur.



FITTING

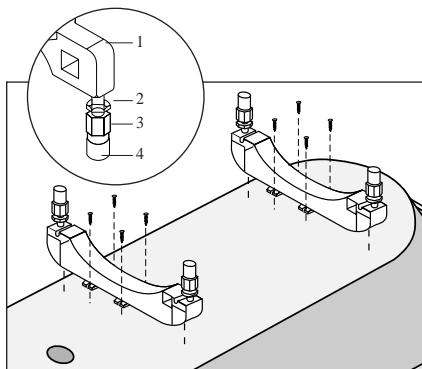
1.

Check product for damage.



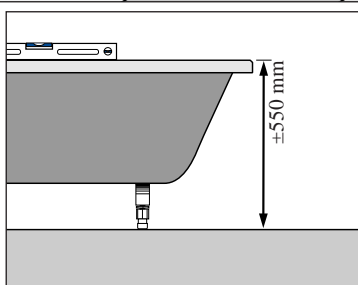
2.

Assemble and fit adjustable feet on the raised spot on the bottom of the bath, as far from each other as possible.



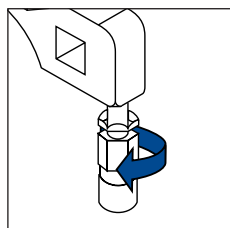
3.

Stand the bath on its feet. Adjust the product until it is horizontal. The base of a shower tray should be supported firmly.



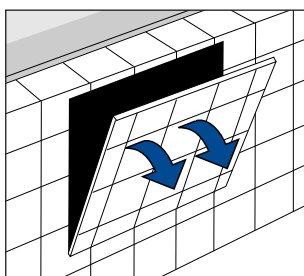
4.

All feet must rest on the ground. Tighten locknuts after adjusting correctly.



5.

Allow for a service hatch (30 x 30 cm minimum) to keep the drain accessible.

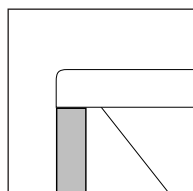
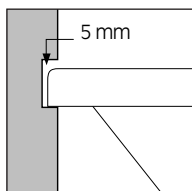
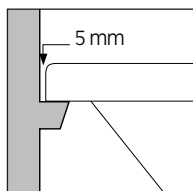


6.

Support: batten on wall or recess in wall.

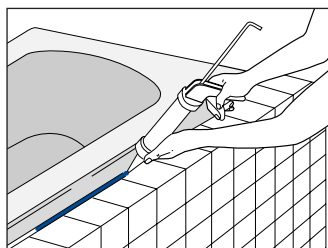
Leave gap (5 mm) to allow for expansion of material.

Front side: Support by means of a wall.



7.

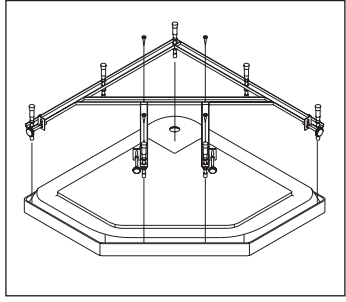
Degrease the edges with a cloth with spirit. Apply silicone sealant to joint gaps (see instructions on packaging).



8.

Mounting shower trays with separate panel.

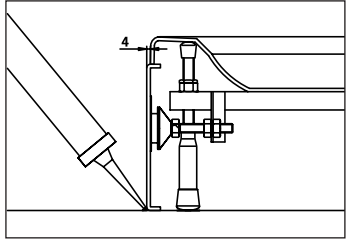
Assemble the frame.
Set the shower tray on its feet and adjust to horizontal. Right height = panel height + 1 mm. All feet must rest on the ground. Tighten locknuts after adjusting correctly.



9.

Positioning separate panel

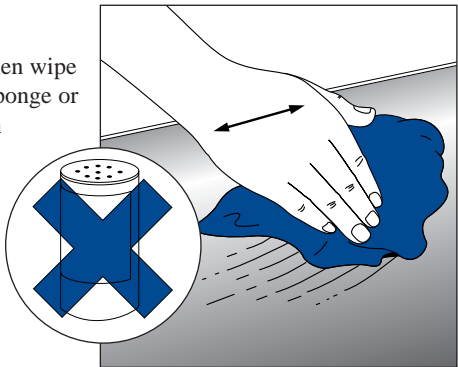
Adjust magnet bearers by means of the hexagonal screws so that panel protrudes about 4 mm from front of shower tray.
Remove protective film from panel and push panel under shower tray against magnets.



MAINTENANCE

10.

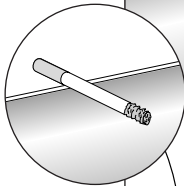
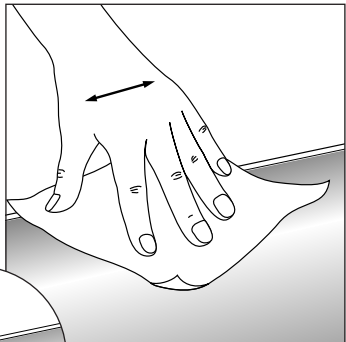
Cleaning: Rinse, then wipe down with damp sponge or cloth. Never use an abrasive cleaner!



11.

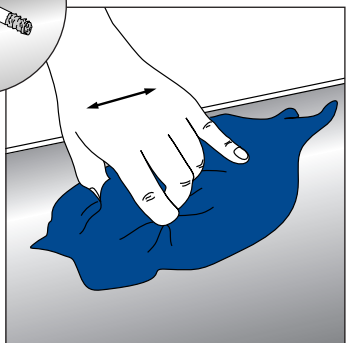
Smooth out burns and other small damages.

Matt colours: Use very fine abrasive paper (1000 or 1200 grit) and fine steel wool longitudinally until the surface has an even colour once again.



Glossy colours:

The same procedure is used for glossy colours. Restore the shine with polish, metal polish or car polishing compound.



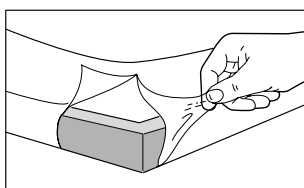
In case of damage contact your installer.



INSTALLAZIONE

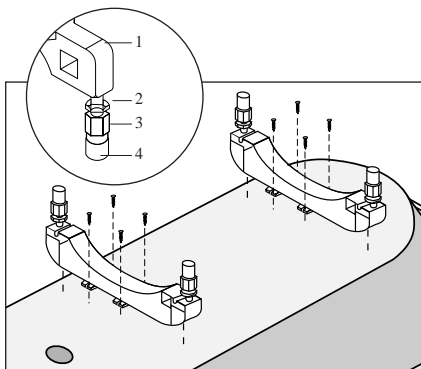
1.

Controllate che il prodotto non sia danneggiato.



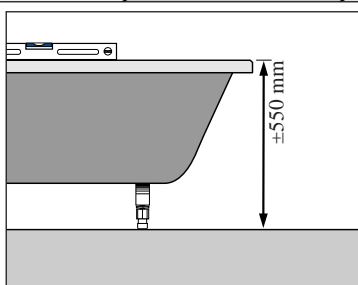
2.

Assemblate e montate i piedini di regolazione sul punto rilevato sul fondo della vasca da bagno, per quanto possibile l'uno del altro.



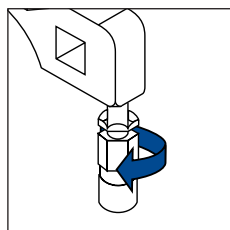
3.

Posizionate la vasca sui piedini e mettetela a bolla. Per i piatti doccia, sostenete bene il fondo.



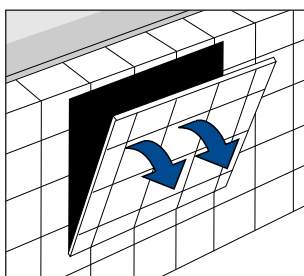
4.

Tutti i piedini devono poggiare a terra. A regolazione effettuata, serrate i controdi.



5.

Non dimenticate il portello di servizio (30 x 30 cm), che permette l'accesso allo scarico della vasca.

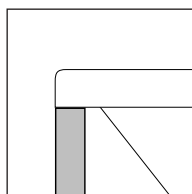
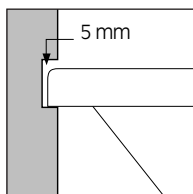
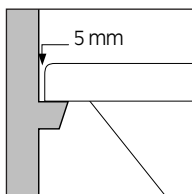


6.

Sostegno: piastrella o incavo nel muro.

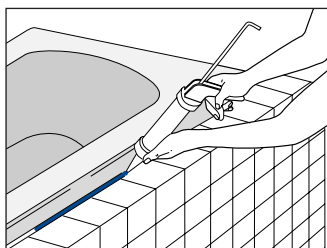
Mantenete un gioco di 5 mm per l'espansione del materiale.

Lato frontale: sostenere con un muretto.



7.

Sgrassate i bordi con alcool. Impermeabilizzate le fughe con silicone (seguite le istruzioni riportate sulla confezione).



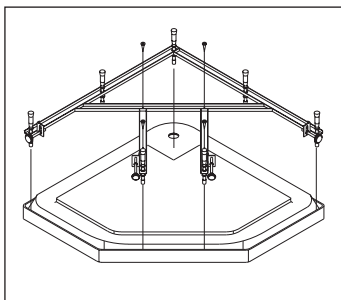
8.

Montaggio dei piatti doccia con pannello separato

Montate il telaio.

Posizionate il piatto doccia sui piedini e mettetelo a bolla.

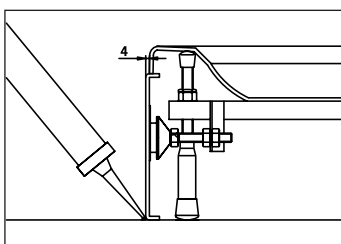
Altezza giusta = altezza pannello + 1 mm. Tutti i piedini devono poggiare a terra. A regolazione effettuata, serrate i controdadi.



9.

Montaggio del pannello separato

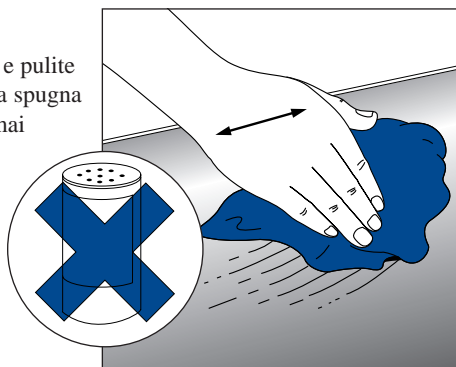
Regolate i portamagneti con due bulloni a testa esagonale, in modo tale che il pannello sporge in avanti ca. 4 mm rispetto alla linea frontale del piatto doccia. Rimuovete la pellicola protettiva dal pannello ed inserite il pannello sotto il piatto, contro i magneti.



MANUTENZIONE

10.

Pulizia: sciacquate e pulite con un panno o una spugna umidi. Non usate mai sostanze abrasive!

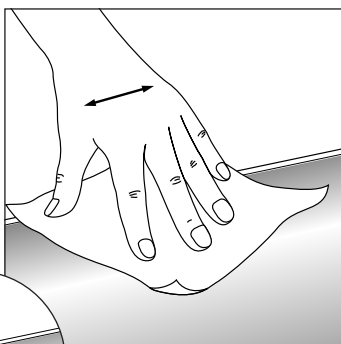


11.

Rimuovete eventuali bruciature o piccoli danneggiamenti.

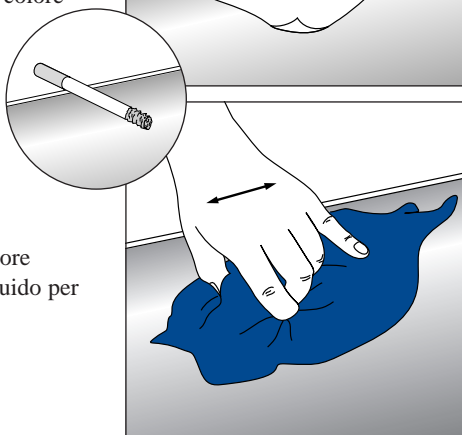
Colori opachi:

smerigliare delicatamente la superficie, in direzione della lunghezza, con carta vetro molto fine (n° 1000 o 1200) e lana per smerigliare fine, fino a riottenere il colore originale.



Colori lucidi.

Per riportare il colore utilizzate pasta/liquido per lucidare.



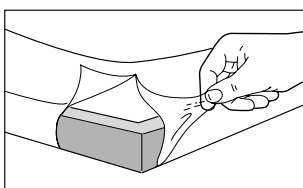
In caso di danneggiamento, contattate il vostro rivenditore.



INSTALLATION

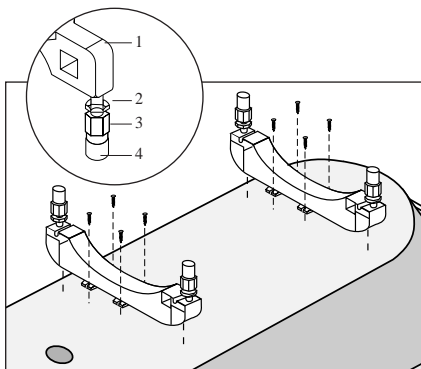
1.

Kontrollera om produkten har skador.



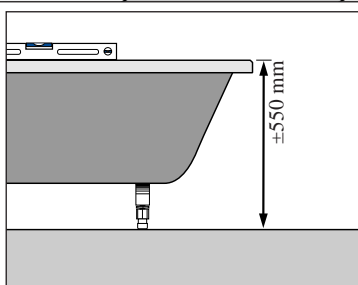
2.

Montera och justera fötterna på den något upphöjda ytan på botten av badkaret, så långt från varandra som möjligt.



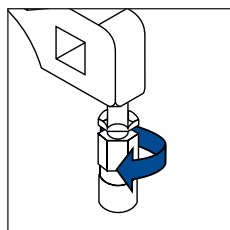
3.

Sätt produkten på fötterna och ställ den horisontellt. Vid en duschbotten måste undersidan stödjas väl.



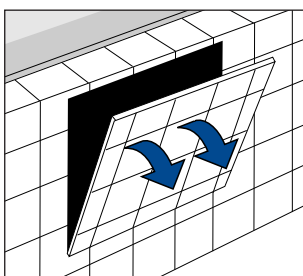
4.

Alla fötter måste vila på golvet. Drag åt låsmutterarna när de är rätt inställda.



5.

Tänk på att förse med en inspektionslucka, 30 x 30 cm, för att hålla karets avlopp åtkomligt.

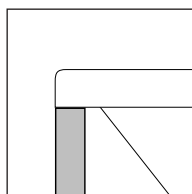
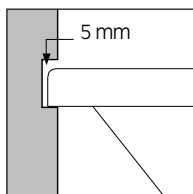
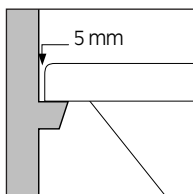


6.

Stöd: ribba längs väggen eller ett spår i väggen.

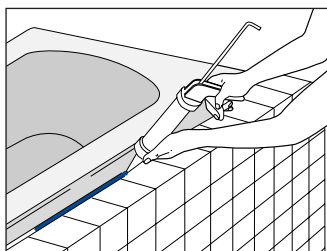
Håll en öppen spalt (5 mm) i samband med materialets expansion.

Framsida: Stöd kanten med ett skott.



7.

Avfetta kanterna med T-sprit. Täta fogarna med silikonmassa (se anvisningarna på förpackningen.)



8.

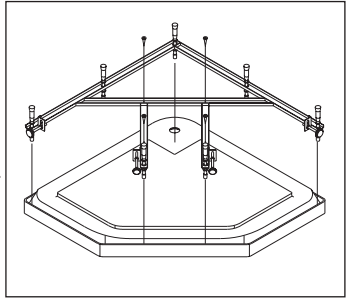
Montering duschbottnar med lös panel

Montera ramen.

Sätt duschbotten på fötterna och ställ den horisontellt.

Rätt höjd = panelhöjd + 1 mm.

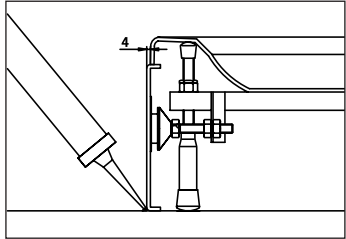
Alla fötter måste vila på golvet. Drag åt låsmuttrarna när fötterna är rätt inställda.



9.

Placering lös panel

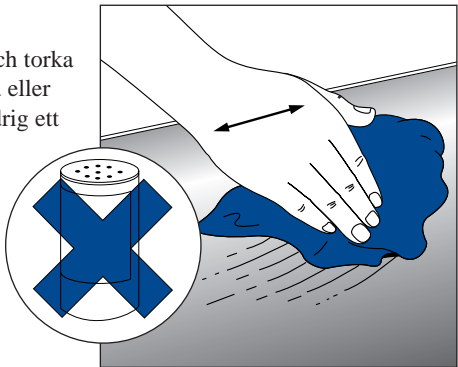
Ställ med två muttrarna in magnetstöden så att panelen rör sig framåt ca. 4 mm i förhållande till karetets framsida. Avlägsna skyddsfolien från panelen och skjut denna under karet mot magneterna.



UNDERHÅLL

10.

Rengöring: skölj och torka med en fuktig trasa eller svamp. Använd aldrig ett skurmedel!

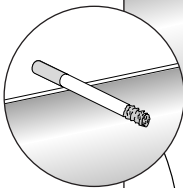
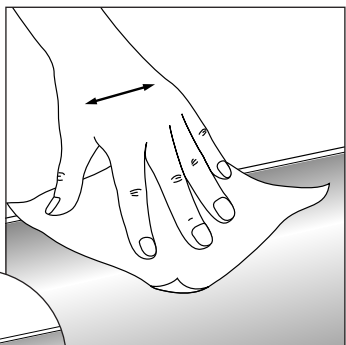


11.

Avlägsnande av brännmärken och andra smärre skador.

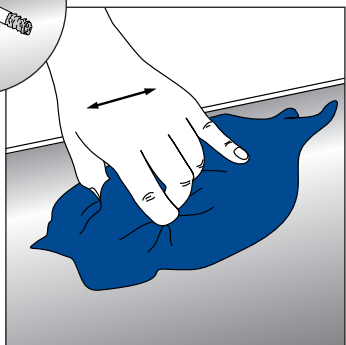
Matta färger:

Slipa med mycket fint sandpapper (nr. 1000 eller 1200) och fin stålull i längdriktningen tills ytan åter har en jämn färg.



Glänsande färger:

Gör likadant och återställ sedan glansen med polermedel, metallputs eller bilpolish.



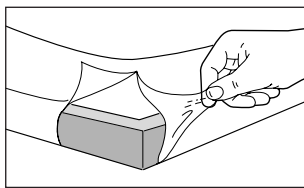
Vid skada, kontakta din installatör.



ASENNUS

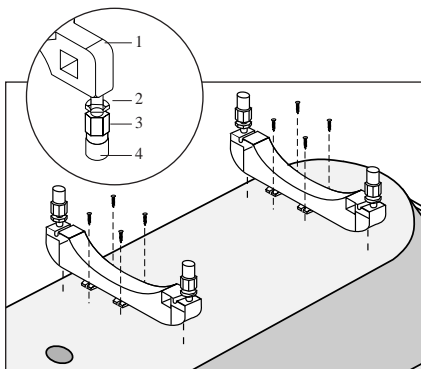
1.

Tarkista, että tuote ei ole vioittunut.



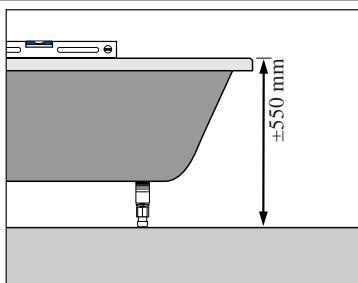
2.

Kiinnitä jalat ammeeseen merkittyihin kohtiin.



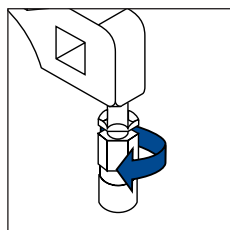
3.

Aseta amme seisomaan jaloilleen. Tarkista vaakasuoruus. Suihkualtaiden pohja tulee tukea hyvin.



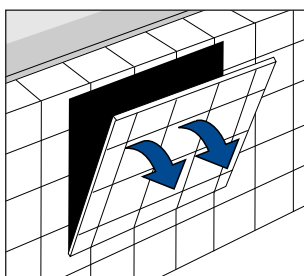
4.

Kaikkien jalkojen tulee ulottua lattiaan. Kiinnitä vastamutterit kun jalat on säädetty oikein.



5.

Muista asentaa huoltoluukku (min. 30 x 30 cm) ammeen viemäriputkistoon pääsyn helpottamiseksi.

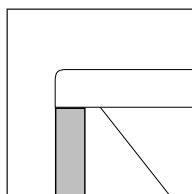
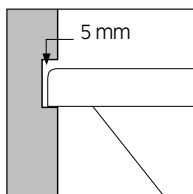
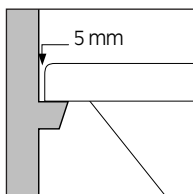


6.

Tukirakenne: Seinälista tai -syvennys.

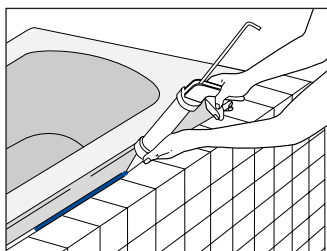
Liikuntasauva (5 mm) materiaalin lämpötilamuutoksiin.

Etureuna: Tuetaan matalalla seinällä.



7.

Puhdista reunat spriillä. Kittaa saumat umpeen silikonikitillä (kts pakkauksen ohjeita).



8.

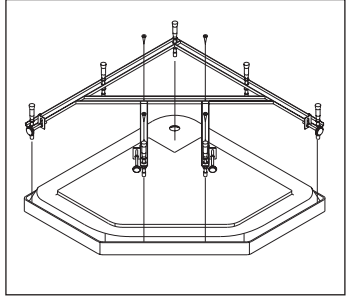
Irrallisella etulevyllä varustettujen suihkualtaiden asentaminen

Asenna runko.

Aseta suihkuallas jalkojen varaan vaakasuoraan.

Oikea korkeus = etulevyn korkeus + 1 mm. Kaikkien jalkojen tulee ulottua lattiaan.

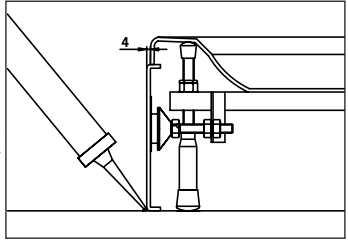
Kierrä vastamutterit kiinni kun jalat on säädetty oikein.



9.

Irrallisen etulevyn asettaminen paikoilleen

Säädä magneetikannattimet kahdella kuusikantamutterilla siten, että paneeli tulee n. 4 mm ulommaksi suihkualtaan etureunasta. Poista etulevyn suoja-kalvo ja työnnä se suihkualtaan alle magneetteja vasten.



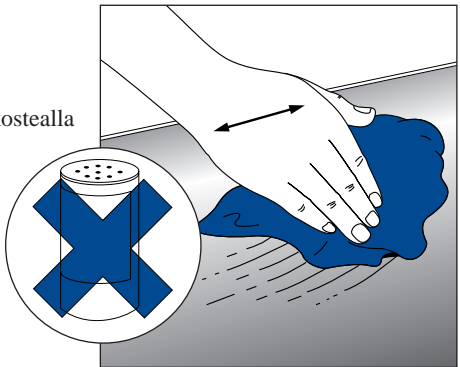
HOITO

10.

Puhdistus:

huuhtele ja pyyhi kostealla liinalla tai sienellä.

Älä käytä koskaan hankausaineita.

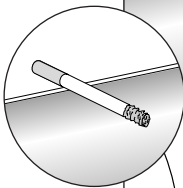
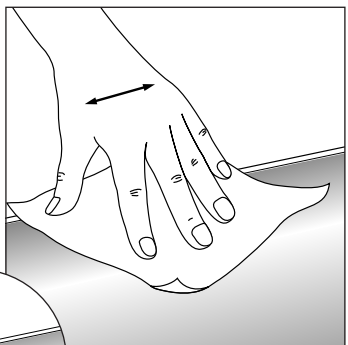


11.

Poista paloläiskät ja muut pienet vioittumat.

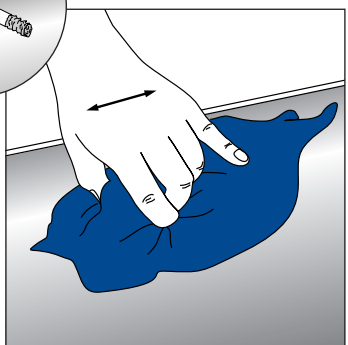
Mattavärit:

hankaa hyvin hienolla hiekkapaperilla (nro 1000 tai 1200) ja hienolla teräsvillalla pituussuuntaan kunnes pinta on väriltään tasainen.



Kiiltävät värit:

Kts. edellistä. Kiilto palautuu käyttämällä kiillotusainetta, metallinpuhdistusainetta tai itsekiillottuvaa yhdistettä.



Vaurioiden ilmetessä ota yhteys asennusliikkeeseen.







Informatie • Information:

Voor Nederland:

Villeroy & Boch Wellness bv
Savannahweg 25 • 3542 AW Utrecht • Nederland
Tel.: +31 (0) 30 247 34 00 • Fax: +31 (0) 30 247 34 99
E-mail: wellness-nl@villeroy-boch.com • www.villeroy-boch.com

Villeroy & Boch Wellness bv
Postbus 40361 • 3503 AD Utrecht • Nederland

Voor België • Pour la Belgique:

Villeroy & Boch Wellness Belgium
Populierstraat 1 • Industriezone Haven
B-8800 Roeselare • België
Tel.: +32 (0)51 26 40 40 • Fax: +32 (0)51 26 40 50
E-mail: wellness-be@villeroy-boch.com • www.villeroy-boch.com

Für Deutschland, Österreich und die Schweiz:

Bis 31-05-2005:

Villeroy & Boch AG Unternehmensbereich Wellness
Waldstraße 74 • 63128 Dietzenbach • Deutschland
Tel.: +49 (0)60 74 85 20-0 • Fax: +49 (0)60 74 85 20-20
E-mail: wellness-de@villeroy-boch.com • www.villeroy-boch.com

Ab 01-06-2005:

Villeroy & Boch AG Unternehmensbereich Wellness
Europaplatz 5 • 64295 Darmstadt • Deutschland
E-mail: wellness-de@villeroy-boch.com • www.villeroy-boch.com

Für andere Länder:

Villeroy & Boch Wellness bv
Savannahweg 25 • 3542 AW Utrecht • Nederland
Tel.: +31 (0) 30 247 34 00 • Fax: +31 (0) 30 247 34 99
E-mail: wellness-nl@villeroy-boch.com • www.villeroy-boch.com

Pour la France:

JS
Z.I. de Bellevue
35220 Châteaubourg • France
Tel.: +33 (0)2 99 00 89 50 • Fax: +33 (0)2 99 00 83 93
www.villeroy-boch.com

For United Kingdom:

Villeroy & Boch Wellness Ltd.
P.O. Box 181 • Wilmslow
Cheshire • SK9 5 YJ • United Kingdom
Tel.: +44 (0)1625 52 52 02 • Fax: +44 (0)1625 54 85 35
E-mail: wellness-uk@villeroy-boch.com • www.villeroy-boch.com

Per l'Italia:

Villeroy & Boch Wellness Italia S.r.l.
Loc. Lanciano 9 • 62022 Castelraimondo • Italia
Tel.: +39 0737 645243 • Fax: +39 0737 645246
E-mail: wellness-it@villeroy-boch.com
www.villeroy-boch.com • www.itema.it

För Sverige:

Villeroy & Boch Wellness AB
Sandvägen 4 • 352 45 Växjö • Sverige
Tel.: +46-(0)470 - 613 13 • Fax: +46-(0)470 - 613 16
E-mail: wellness-se@villeroy-boch.com • www.villeroy-boch.com

Suomessa:

Villeroy & Boch
Gustavsberg Föräljning AB
PB 440 • 134 29 Gustavsberg • Sverige
Tel.: +46 8 57039100 • Fax: +46 8 57036658
www.villeroy-boch.com



Villeroy & Boch

1 7 4 8